

## USMERNENIA

### USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2015/855

z 12. marca 2015,

**ktorým sa ustanovujú zásady etického rámca Eurosystému a zrušuje sa usmernenie ECB/2002/6 o minimálnych normách pre Európsku centrálnu banku a národné centrálné banky pri výkone operácií menovej politiky, výkone devízových operácií s devízovými rezervami ECB a riadení devízových rezervných aktív ECB (ECB/2015/11)**

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 127 a 128,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálny banky, a najmä na jeho články 12.1 a 14.3 v spojení s článkom 3.1 a články 5 a 16,

keďže:

- (1) Eurosystém pripisuje mimoriadny význam koncepcii riadenia, ktorá stavia zodpovednosť, transparentnosť a najvyššie etické normy do centra Eurosystému. Dodržiavanie týchto zásad je kľúčovým prvkom dôveryhodnosti Eurosystému a je nevyhnutné pre zabezpečenie dôvery európskych občanov.
- (2) Preto je potrebné vytvoriť etický rámec pre Eurosystém, ktorý ustanoví etické normy, pri dodržiavaní ktorých sa zabezpečí jeho dôveryhodnosť a dobré meno, ako aj dôvera verejnosti v bezúhonnosť a nestrannosť členov orgánov a zamestnancov Európskej centrálny banky (ECB) a národných centrálnych bánk členských štátov, ktorých menou je euro (ďalej len „etický rámec Eurosystému“). Etický rámec Eurosystému by malo tvoriť toto usmernenie upravujúce zásady, súbor osvedčených postupov ako tieto zásady implementovať, a vnútorné predpisy a postupy prijaté každou centrálnou bankou Eurosystému.
- (3) Usmernenie ECB/2002/6 <sup>(1)</sup> ustanovuje minimálne etické normy pre centrálny banky Eurosystému pri výkone operácií menovej politiky a výkone devízových operácií s devízovými rezervami ECB a pri riadení devízových rezervných aktív ECB. Rada guvernérov považuje za nevyhnutné rozšíriť tieto minimálne etické normy na výkon všetkých úloh zverených Eurosystému na zabezpečenie, aby pre členov orgánov a zamestnancov, ktorí sú zapojení do výkonu úloh Eurosystému, platili rovnaké etické normy a aby sa ochránilo dobré meno Eurosystému ako celku. Usmernenie ECB/2002/6 by sa preto malo nahradiť týmto usmernením.
- (4) Navyše existujúce minimálne normy týkajúce sa prevencie pred zneužitím interných informácií ustanovené v usmernení ECB/2002/6 by sa mali ďalej upraviť tak, aby posilnili prevenciu pred takýmto zneužitím členmi orgánov a zamestnancami ECB alebo národných centrálnych bánk, a aby sa vylúčil potenciálny konflikt záujmov vyplývajúci zo súkromných finančných transakcií. Na tento účel by mal etický rámec Eurosystému jasne vymedziť hlavné pojmy, ako aj úlohy a zodpovednosť rozličných dotknutých orgánov. Navyše by mal okrem všeobecného zákazu zneužitia interných informácií upraviť ďalšie obmedzenia pre osoby, ktoré majú prístup k interným informáciám. Etický rámec Eurosystému by mal tiež ustanoviť požiadavky pre monitorovanie dodržiavania pravidiel a pre hlásenie prípadov ich nedodržiavania.
- (5) Etický rámec Eurosystému by mal tiež obsahovať minimálne normy týkajúce sa zamedzenia konfliktu záujmov a prijímania darov a pohostenia.

<sup>(1)</sup> Usmernenie ECB/2002/6 z 26. septembra 2002 o minimálnych normách pre Európsku centrálnu banku a národné centrálny banky pri výkone operácií menovej politiky, výkone devízových operácií s devízovými rezervami ECB a riadení devízových rezervných aktív ECB (Ú. v. ES L 270, 8.10.2002, s. 14).

- (6) Etický rámec Eurosystému by sa mal uplatňovať pri výkone úloh Eurosystému. Je žiadúce, aby centrálné banky Eurosystému uplatňovali rovnaké normy na zamestnancov alebo externých spolupracovníkov zapojených do výkonu úloh, ktoré nesúvisia s Eurosystémom.
- (7) Ustanoveniami tohto usmernenia nie sú dotknuté príslušné vnútroštátne právne predpisy. Ak národná centrálna banka nemôže implementovať ustanovenie tohto usmernenia z dôvodu existencie príslušných vnútroštátnych právnych predpisov, informuje o tom ECB. Dotknutá národná centrálna banka by mala tiež zväziť prijatie primeraných opatrení, ktoré má k dispozícii na to, aby prekonal prekážku upravenú vnútroštátnym právom.
- (8) Ustanoveniami tohto usmernenia nie je dotknutý Kódex správania členov Rady guvernérov <sup>(1)</sup>.
- (9) Kým etický rámec Eurosystému je obmedzený na výkon úloh Eurosystému, Rada guvernérov prijala obdobný etický rámec pre výkon úloh ECB a príslušných vnútroštátnych orgánov v oblasti dohľadu ako súčasť jednotného mechanizmu dohľadu <sup>(2)</sup>,

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

#### KAPITOLA I

#### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

##### Článok 1

#### Vymedzenia pojmov

Na účely tohto usmernenia:

- (1) „centrálnou bankou Eurosystému“ sa rozumie ECB a národné centrálné banky členských štátov, ktorých menou je euro,
- (2) „úlohami Eurosystému“ sa rozumejú úlohy zverené Eurosystému na základe zmluvy a Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky,
- (3) „internou informáciou“ sa rozumie akákoľvek informácia citlivá vo vzťahu k trhu týkajúca sa výkonu úloh Eurosystému centrálnymi bankami Eurosystému, ktorá nebola zverejnená a verejnosť k nej nemá prístup,
- (4) „informáciou citlivou vo vzťahu k trhu“ sa rozumie informácia určitej povahy, ktorej uverejnenie by pravdepodobne malo významný vplyv na ceny aktív alebo ceny na finančnom trhu,
- (5) „osobou, ktorá má prístup k interným informáciám“ sa rozumie ktorýkoľvek člen orgánu alebo zamestnanec, ktorý má prístup k interným informáciám, pričom tento prístup nie je jednorazový,
- (6) „zamestnancom“ sa rozumie každá osoba, ktorá má zamestnanecký vzťah s centrálnou bankou Eurosystému s výnimkou tých, ktorí majú výhradne úlohy nesúvisiace s výkonom úloh Eurosystému,
- (7) „členom orgánov“ sa rozumejú členovia rozhodovacích a iných vnútorných orgánov centrálnych bánk Eurosystému, ktorí nie sú zamestnancami,
- (8) „finančné korporácie“ majú rovnaký význam ako je to vymedzené v kapitole 2 odseku 2.55 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 549/2013 <sup>(3)</sup>,
- (9) „konfliktom záujmov“ sa rozumie situácia, v ktorej majú členovia orgánov alebo zamestnanci osobné záujmy, ktoré môžu ovplyvniť, alebo sa javia, že by mohli ovplyvniť, nestranné a objektívne vykonávanie ich úloh.

<sup>(1)</sup> Kódex správania členov Rady guvernérov Európskej centrálnej banky (Ú. v. ES C 123, 24.5.2002, s. 9).

<sup>(2)</sup> Usmernenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/856 z 12. marca 2015, ktorým sa ustanovujú zásady etického rámca pre jednotný mechanizmus dohľadu (ECB/2015/12) (pozri s 29 tohto úradného vestníka).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 549/2013 z 21. mája 2013 o európskom systéme národných a regionálnych účtov v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 174, 26.6.2013, s. 1).

- (10) „osobným záujmom“ sa rozumie výhoda alebo potenciálna výhoda finančnej alebo nefinančnej povahy pre členov orgánov alebo zamestnancov, ich rodinných príslušníkov a iných príbuzných, alebo pre ich okruh priateľov a blízkych známych,
- (11) „výhodou“ sa rozumie dar, pohostenie alebo iný prospech finančnej alebo nefinančnej povahy, ktorý objektívne zlepšuje finančnú, právnu alebo osobnú situáciu príjemcu, a na ktorý inak príjemca nie je oprávnený.

#### Článok 2

##### **Rozsah pôsobnosti**

1. Toto usmernenie sa uplatňuje na centrálné banky Eurosystemu pri výkone úloh Eurosystemu. V tejto súvislosti sa na členov orgánov a zamestnancov centrálnych bánk Eurosystemu uplatňujú vnútorné predpisy prijaté centrálnymi bankami Eurosystemu na základe ustanovení tohto usmernenia.
2. Centrálné banky Eurosystemu sa v právne prijateľnom rozsahu usilujú rozšíriť povinnosti vymedzené pri implementácii ustanovení tohto usmernenia na osoby, ktoré sa zúčastňujú na výkone úloh Eurosystemu a ktoré nie sú zamestnancami centrálnych bánk Eurosystemu.
3. Ustanoveniami tohto usmernenia nie je dotknuté uplatňovanie prísnejších etických noriem centrálnymi bankami Eurosystemu na členov ich orgánov a ich zamestnancov.

#### Článok 3

##### **Úlohy a zodpovednosť**

1. Rada guvernérov ustanovuje v tomto usmernení zásady etického rámca Eurosystemu a stanovuje osvedčené postupy ako tieto zásady implementovať vzhľadom na jej zodpovednosť za stanovenie korporátnej a etickej kultúry na úrovni Eurosystemu.
2. Výbor pre audit, výbor interných audítorov a výbor pre organizačný vývoj sa v súlade s ich príslušnými mandátmi podieľajú na uplatňovaní a monitorovaní etického rámca Eurosystemu.
3. Centrálné banky Eurosystemu upravujú úlohy a zodpovednosť ich orgánov, organizačných jednotiek a zamestnancov podieľajúcich sa na implementácii, uplatňovaní a monitorovaní etického rámca Eurosystemu na miestnej úrovni.

#### Článok 4

##### **Oboznámenie s vnútornými predpismi a zvyšovanie povedomia**

1. Centrálné banky Eurosystemu vytvoria svoje vnútorné predpisy implementujúce toto usmernenie jasným a prehľadným spôsobom, oboznámia s nimi členov svojich orgánov a svojich zamestnancov a zabezpečia, aby boli ľahko dostupné.
2. Centrálné banky Eurosystemu prijímajú primerané opatrenia na zvýšenie povedomia členov ich orgánov a ich zamestnancov o týchto predpisoch tak, aby chápali ich povinnosti stanovené na základe etického rámca Eurosystemu.

#### Článok 5

##### **Monitorovanie dodržiavania pravidiel**

1. Centrálné banky Eurosystemu monitorujú dodržiavanie pravidiel implementujúcich toto usmernenie. Monitorovanie zahŕňa podľa potreby pravidelné a/alebo ad hoc kontroly dodržiavania pravidiel. Centrálné banky Eurosystemu vytvoria primerané postupy na to, aby mohli pohotovo reagovať na prípady nedodržiavania pravidiel a riešiť ich.
2. Monitorovaním dodržiavania pravidiel nie sú dotknuté vnútorné predpisy umožňujúce interné vyšetrovanie, ak je člen orgánu alebo zamestnanec podozrivý z porušenia predpisov implementujúcich toto usmernenie.

## Článok 6

**Hlásenie prípadov nedodržania pravidiel a ďalší postup**

1. Centrálné banky Eurosystemu vytvoria interné postupy na hlásenie prípadov nedodržania pravidiel implementujúcich toto usmernenie vrátane pravidiel týkajúcich sa informátorov s prihliadnutím na uplatniteľné zákony a iné právne predpisy.
2. Centrálné banky Eurosystemu prijímú opatrenia na zabezpečenie primeranej ochrany osôb, ktoré nahlásia prípady nedodržania pravidiel.
3. Centrálné banky Eurosystemu zabezpečia, aby bol v prípadoch nedodržania pravidiel zabezpečený ďalší postup vrátane uloženia primeraných disciplinárnych opatrení tam, kde je to vhodné a v súlade s uplatniteľnými disciplinárnymi pravidlami a postupmi.
4. Centrálné banky Eurosystemu hlásia každý závažnejší prípad nedodržania predpisov implementujúcich toto usmernenie bez zbytočného odkladu Rade guvernérov prostredníctvom výboru pre organizačný vývoj v súlade s príslušnými vnútornými postupmi. V naliehavých prípadoch môže centrálna banka Eurosystemu nahlásiť závažný prípad nedodržania predpisov priamo Rade guvernérov. V každom prípade informujú centrálné banky Eurosystemu aj výbor pre audit.

## KAPITOLA II

**PRAVIDLÁ NA ZABRÁNENIE ZNEUŽITIU INTERNÝCH INFORMÁCIÍ**

## Článok 7

**Všeobecný zákaz zneužitia interných informácií**

1. Centrálné banky Eurosystemu zabezpečia, aby mali členovia ich orgánov a ich zamestnanci zakázané zneužívať interné informácie.
2. Zákaz zneužitia interných informácií zahŕňa minimálne: a) použitie interných informácií na súkromné transakcie na vlastný účet alebo na účet tretích osôb; b) prezradenie interných informácií akejkoľvek inej osobe okrem prípadov, ak je takéto prezradenie uskutočnené v súvislosti s vykonávaním pracovných povinností na základe potrieb informovanosti a c) použitie interných informácií za účelom odporúčania pre iné osoby alebo ich nabádania, aby uzavreli súkromné finančné transakcie.

## Článok 8

**Osobitné obmedzenia pre osoby, ktoré majú prístup k dôverným informáciám**

1. Centrálné banky Eurosystemu zabezpečia, aby bol prístup k internými informáciám obmedzený na tých členov orgánov a zamestnancov, ktorí potrebujú prístup k týmto informáciám na vykonávanie svojich úloh.
2. Centrálné banky Eurosystemu zabezpečia, aby všetky osoby, ktoré majú prístup k dôverným informáciám, podliehali osobitným obmedzeniam v súvislosti s kritickými súkromnými finančnými transakciami. Súkromná finančná transakcia sa považuje za kritickú, ak sa považuje za úzko súvisiacu s výkonom úloh Eurosystemu, alebo sa za takúto môže považovať. Centrálné banky Eurosystemu vytvoria vo svojich vnútorných predpisoch zoznam takýchto kritických transakcií, ktorý bude zahŕňať najmä:
  - a) transakcie s akciami a dlhopismi vydanými finančnými korporáciami usadenými v Únii;
  - b) transakcie v cudzej mene, transakcie so zlatom, obchodovanie s cennými papiermi vlád eurozóny;
  - c) krátkodobé obchodovanie, t. j. nadobudnutie a následný predaj, alebo predaj a následné neadobudnutie toho istého finančného nástroja počas určitého referenčného obdobia;
  - d) transakcie s derivátmi súvisiacimi s finančnými nástrojmi uvedenými pod písm. a) až c) a systémy kolektívneho investovania, ktorých hlavným účelom je investovať do takýchto finančných nástrojov.

3. Centrálné banky Eurosystemu prijímú vnútorné predpisy upravujúce osobitné obmedzenia pre osoby, ktoré majú prístup k interným informáciám, berúc do úvahy otázku efektivity, účinnosti a primeranosti. Takéto osobitné obmedzenia môžu obsahovať niektoré z nasledujúcich obmedzení alebo ich kombináciu:

- a) zákaz určitých finančných transakcií,
- b) požiadavka na predchádzajúci súhlas s určitými finančnými transakciami,
- c) požiadavka na podávanie správ o určitých finančných transakciách *ex ante* alebo *ex post*, a/alebo
- d) zákaz obchodovania s určitými finančnými nástrojmi na stanovené obdobie.

4. Centrálné banky Eurosystemu sa môžu rozhodnúť, že budú tieto osobitné obmedzenia uplatňovať aj na iných zamestnancov ako sú osoby, ktoré majú prístup k interným informáciám.

5. Centrálné banky Eurosystemu zabezpečia, aby ich zoznamy kritických súkromných finančných transakcií mohli byť upravené kedykoľvek tak, aby zodpovedali rozhodnutiam Rady guvernérov.

6. Centrálné banky Eurosystemu upravujú vo svojich vnútorných predpisoch podmienky a záruky, za ktorých sú od osobitných obmedzení upravených v tomto článku vyňatí členovia orgánov a zamestnanci, ktorí zveria správu ich súkromných finančných transakcií nezávislej tretej osobe na základe písomnej dohody o správe aktív.

### KAPITOLA III

#### PRAVIDLÁ PRE ZAMEDZENIE KONFLIKTU ZÁUJMOV

##### Článok 9

#### Konflikt záujmov

1. Centrálné banky Eurosystemu musia mať vytvorený mechanizmus na zamedzenie situácii, v ktorej by mal kandidát, u ktorého sa zvažuje prijatie do zamestnania, konflikt záujmov vyplývajúci z predchádzajúcich zárobkových činností alebo z osobných vzťahov.

2. Centrálné banky Eurosystemu prijímú vnútorné predpisy, ktoré budú od členov ich orgánov a od ich zamestnancov vyžadovať, aby sa vyhli akejkoľvek situácii, v ktorej by mohlo dôjsť ku konfliktu záujmov a nahlásili takéto situácie. Centrálné banky Eurosystemu zabezpečia, aby v prípade nahlásenia konfliktu záujmov boli dostupné primerané opatrenia na zabránenie takémuto konfliktu vrátane oslobodenia od povinností týkajúcich sa príslušnej záležitosti.

3. Centrálné banky Eurosystemu musia mať vytvorený mechanizmus na posúdenie možného konfliktu záujmov vyplývajúceho z nasledujúcich zárobkových činností členov ich orgánov a ich riadiacich zamestnancov, ktorí sa zodpovedajú priamo výkonnému orgánu na najvyššej úrovni a na zamedzenie takémuto konfliktu záujmov.

4. Centrálné banky Eurosystemu musia mať v prípade potreby vytvorený mechanizmus na posúdenie možného konfliktu záujmov vyplývajúceho zo zárobkových činností ich zamestnancov počas neplateného voľna a na zamedzenie takémuto konfliktu záujmov.

### KAPITOLA IV

#### PRAVIDLÁ PRE PRIJÍMANIE DAROV A POHOSTENIA

##### Článok 10

#### Zákaz prijímania výhod

1. Centrálné banky Eurosystemu prijímú vnútorné pravidlá, ktoré zakážu členom ich orgánov a ich zamestnancom vyžadovať, dostať alebo prijať sľub v súvislosti s prijatím výhod pre seba alebo akúkoľvek inú osobu, ktoré sú akýmkoľvek spôsobom spojené s vykonávaním ich oficiálnych úloh.

2. Centrálné banky Eurosystému môžu vo svojich vnútorných predpisoch vymedziť výnimky zo zákazu uvedeného v odseku 1 v súvislosti s výhodami poskytnutými centrálnymi bankami, inštitúciami, orgánmi a agentúrami Únie, medzinárodnými organizáciami a vládnyimi agentúrami, a v súvislosti s výhodami bežnej alebo zanedbateľnej hodnoty ponúknutými súkromným sektorom, za podmienky, že výhody ponúknuté súkromným sektorom nie sú časté ani nie sú od toho istého zdroja. Centrálné banky Eurosystému zabezpečia, aby tieto výnimky nemali vplyv a nemohli byť považované za majúce vplyv na nezávislosť a nestrannosť členov ich orgánov a ich zamestnancov.

#### KAPITOLA V

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 11

#### **Zrušovacie ustanovenie**

Usmernenie ECB/2002/6 sa týmto zrušuje.

#### Článok 12

#### **Nadobudnutie účinnosti a implementácia**

1. Toto usmernenie nadobúda účinnosť v deň jeho oznámenia národným centrálnym bankám.
2. Centrálné banky Eurosystému prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s týmto usmernením a na jeho implementáciu a začnú ich uplatňovať od 18. marca 2016. Národné centrálné banky informujú ECB o akýchkoľvek prekážkach implementácie tohto usmernenia a najneskôr do 18. januára 2016 informujú ECB o textoch a prostriedkoch týkajúcich sa daných opatrení.

#### Článok 13

#### **Podávanie správ a preskúmanie**

1. Národné centrálné banky podávajú ECB každoročne správy o implementácii tohto usmernenia.
2. Rada guvernérov preskúmava toto usmernenie minimálne každé tri roky.

#### Článok 14

#### **Adresáti**

Toto usmernenie je určené všetkým centrálnym bankám Eurosystému.

Vo Frankfurt nad Mohanom 12. marca 2015

Za Radu guvernérov ECB  
prezident ECB  
Mario DRAGHI